



ເຖິງຜູ້ອອກແຮງງານໃນລັດແມດສະຈຸແຊດ:

# ວິທີຍື່ນການຮ້ອງຂໍເງິນ ປະກັນການຫວ່າງງານ

ເຖິງຜູ້ໃຊ້ແຮງງານໃນລັດແມດສະຈຸແຊດ:

ອີງຕາມກົດໝາຍການຫວ່າງງານແລະຜົນກະທົບຮົມ  
ປະຈຳລັດ, M.G.L. ມາດຕາ 151A, ທ່ານຕ້ອງໄດ້ສະ  
ໜັອງສໍາເນົາປຶ້ມແນະນຳນີ້ທັນທີທັນໃດທີ່ເປັນໄປ  
ໄດ້, ບໍ່ໃຫ້ເກີນ 30 ມື້ຈາກມື້ສຸດທ້າຍຂອງການເຮັດ  
ວຽກຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ. ທ່ານຕ້ອງໄດ້ສະໜອງ  
ປຶ້ມແນະນຳນີ້ໃຫ້ກັບຜູ້ອອກແຮງງານຂອງທ່ານ  
ທຸກຄົນທີ່ຖືກເລີກຈ້າງແຮງງານຢ່າງຖາວອນຫຼື  
ຊົ່ວຄາວ. ກະລຸນາປະກອບຂໍ້ມູນຂ້າງລຸ່ມ:

---

ຊື່ ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ

---

ທີ່ຢູ່

---

ເລກໂທລະສັບ

---

ລະຫັດປະຈຳຕົວຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ (EIN)



## ຍືນການຮອງຂອນລາຍ

ວິທີຍືນການຮ້ອງຂໍ UI ຫຼື ເປີດການຮ້ອງຂໍຄືນໃໝ່ ທາງອອນລາຍ, ເຂົ້າໄປເວັບໄຊຂອງພວກເຮົາທີ່:

**[mass.gov/dua/uionline](https://mass.gov/dua/uionline)**.

1. ລອກອິນ UI Online ສໍາລັບຜູ້ຮ້ອງຂໍ.
2. ສ້າງບັນຊີ UI Online ຫຼື ລອກອິນເພື່ອເຂົ້າຫາ ບັນຊີທີ່ສ້າງໄວ້ແລ້ວ.
3. ປະກອບທຸກຂໍ້ມູນຕາມການຮ້ອງຂໍແລະກົດສັ່ງ ໃບສະໝັກຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ.
4. ຢ່າລືມປະກອບເລກໂທລະສັບແລະທີ່ຢູ່ອີແມວ ເພື່ອມີຄໍາຖາມຫຍັງກ່ຽວກັບໃບສະໝັກຂອງ ທ່ານພວກເຮົາຈະໄດ້ຕິດຕໍ່ຫາທ່ານສະດວກຂຶ້ນ.

**UI Online ເປີດໃຊ້ບໍລິການ 6:00 ໂມງ ເຊົ້າຫາ  
10:00 ກາງຄືນ, 7 ມື້ຕໍ່ອາທິດ.**

### ຕ້ອງການຊ່ວຍເຫຼືອ?

ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມກ່ຽວກັບສິດທິໄດ້ຮັບຂອງທ່ານ, ກະລຸນາອ່ານເບິ່ງເງື່ອນໄຂການມີສິດໄດ້ຮັບທາງອອນລາຍທີ່: **[mass.gov/dua/eligibility](https://mass.gov/dua/eligibility)**.

ສໍາລັບການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຈົດທະບຽນ

UI Online, ເຂົ້າອ່ານທີ່: **[mass.gov/dua/fileclaim](https://mass.gov/dua/fileclaim)**.

# ຂໍ້ມູນທາງການເພື່ອຍືນການຮອງຂ

ວິທີສະໝັກຮ້ອງຂໍເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານ, ທ່ານ ຕ້ອງການສະໜອງຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວເຊັ່ນ, ລະຫັດປະກັນ ສັງຄົມ, ວັນເດືອນປີເກີດ, ທີ່ຢູ່ເຮືອນ, ອີເມວ, ແລະ ເລກໂທລະສັບ.

ທ່ານຍັງຕ້ອງໄດ້ສະໜອງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະຫວັດເຮັດວຽກ ຂອງທ່ານພາຍໃນ 15 ເດືອນຜ່ານມາ, ປະກອບດ້ວຍ:

- ຊື່ຂອງຜູ້ໃຊ້ແຮງງານທຸກຄົນ, ພ້ອມດ້ວຍທີ່ຢູ່ແລະ ເລກໂທລະສັບ.
- ສາເຫດທີ່ຖືກເລີກຈ້າງຈາກວຽກດັ່ງກ່າວ
- ວັນທີ່ຖືກຈ້າງເຮັດວຽກ ແລະ ວັນທີ່ເລີກຈ້າງ.
- ວັນທີ່ຮ້ອງເຮັດວຽກຄືນ (ຖ້າທ່ານຖືກເລີກຈ້າງ ຊົ່ວຄາວທີ່ມີກຳນົດມື້ກັບຄືນໄປເຮັດວຽກຄືນ)

ທ່ານອາດຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໃນບາງກໍລະນີເຊັ່ນ:

- ຖ້າທ່ານບໍ່ແມ່ນສັນຊາດສະຫະລັດອະເມຣິກາ – ທ່ານຕ້ອງມີບັດຂຽວ ຫຼື ໃບຍັງຍືນອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານ ເຮັດວຽກຢູ່ ສະຫະລັດໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ.
- ຖ້າທ່ານມີເດັກທີ່ເພິ່ງພາອາໄສ—ວັນເດືອນປີເກີດ ຂອງເຂົາເຈົ້າ ແລະລະຫັດປະກັນສັງຄົມ
- ຖ້າທ່ານເປັນສະມາຊິກກຳມະບານ—ຊື່ກຳມະບານ ແລະເລກປະຈຳທ່ອງຖິ່ນ
- ຖ້າທ່ານເຄີຍເປັນທະຫານ—ຟອມ DD-214 Member 4. ຖ້າທ່ານບໍ່ມີ, ທ່ານສາມາດຍື່ນຂໍເອົາ ຟອມ DD-214 ຂອງທ່ານໄດ້ຈາກອອນລາຍທີ່ [dd214.us](http://dd214.us).



## ຍືນການຮອງຂທາງໂທລະສັບ

ເພື່ອຍືນການຮ້ອງຂໍ UI ຫຼືເປີດການຮ້ອງຂໍຄືນໃໝ່ ທາງໂທລະສັບ, ທ່ານສາມາດ ໂທຫາສູນ TeleClaim ທີ່ (877) 626-6800 ໂທຟຣີ.

ສູນ TeleClaim ເປີດໃຊ້ບໍລິການແຕ່  
8:30 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 4:30 ໂມງແລງ,  
ວັນຈັນ ເຖິງວັນສຸກ.

ວິທີຮັບເງິນໂດຍການໂອນເຂົ້າບັນຊີ  
ໂດຍກົງ, ທ່ານຈະຕ້ອງມີຊື່ທະນາຄານ,  
ເລກບັນຊີ ແລະ ເລກ routing. ຖ້າບໍ່ມີ, ທາງພະ  
ແນກຫວ່າງງານຈະສົ່ງບັດເດບິດກາດໃຫ້ທ່ານໃຊ້.

## ປະການການຫວ່າງງານແມ່ນຫຍັງ

ປະການການຫວ່າງງານ (UI) ແມ່ນໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອເງິນ ຊົ່ວຄາວສໍາລັບຜູ້ອອກແຮງງານຢູ່ລັດແມດສະຈຸແຊດ (Massachusetts) ທີ່ຖືກສູນເສຍວຽກເຮັດໂດຍບໍ່ແມ່ນ ເກີດຈາກຄວາມຜິດຂອງເຂົາເຈົ້າເອງ, ແລະ:

- ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້
- ພ້ອມເຮັດວຽກ, ແລະ
- ກໍາລັງຊອກວຽກເຮັດຢ່າງຈິງຈັງ

ທຶນສໍາລັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານແມ່ນມາຈາກເງິນ ປະກອບສ່ວນປະຈໍາໄຕມາດຈ່າຍໂດຍຜູ້ໃຊ້ແຮງງານພາຍ ໃນລັດໃຫ້ກັບພະແນກຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານ (DUA). ຜູ້ອອກແຮງງານບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນປະກອບໃດໆສໍາລັບເງິນທຶນ ປະການການຫວ່າງງານ.

## ທ່ານຄວນຍືນຂໍເອາເງນຊ່ວຍເຫຼືອ UI ຫຼື ຫຼາຍ

ທ່ານຖືກເລີກຈ້າງຫຼືຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກຂອງທ່ານຫຼຸດລົງ,

ທ່ານຄວນສະໝັກຂໍເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ UI ໃນລະຫວ່າງ

**ອາທິດທໍາອິດ**ຂອງການຫວ່າງງານບໍ່ວ່າເຕັມເວລາຫຼືບໍ່ເຕັມ ເວລາ. ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານຈະເລີ່ມໃນວັນທິດຂອງອາທິດ ຕາມປະຕິທິນທີ່ທ່ານຍື່ນການຮ້ອງຂໍ. ວັນທີ່ນີ້ເອີ້ນວ່າວັນທີ ການຮ້ອງຂໍມີຜົນນໍາໃຊ້.

ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານສໍາລັບ ອາທິດກ່ອນວັນທີການຮ້ອງຂໍມີຜົນນໍາໃຊ້ຂອງການຮ້ອງຂໍ ຂອງທ່ານ.

### ໝາຍເຫດທີ່ສໍາຄັນ:

ທ່ານສາມາດຂໍເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຖ້າທ່ານຢູ່ໃນສະຫະລັດ, ເຂດດິນແດນຂອງສະຫະລັດຫຼືການາດາ. ທ່ານບໍ່ ຄວນຂໍເງິນຊ່ວຍເຫຼືອສໍາລັບອາທິດໃດໆທີ່ທ່ານອອກ ນອກສະຫະລັດ, ເຂດດິນແດນສະຫະລັດຫຼືການາດາ.

This pamphlet includes important information on how to apply for Unemployment Insurance benefits.

Este folleto contiene información importante sobre cómo solicitar los beneficios del Seguro de Desempleo.

Este panfleto contém informações importantes sobre como registrar-se para receber benefícios de subsídio de desemprego.

Данный проспект содержит важную информацию о процессе подачи заявления на получение Страхового пособия по безработице.

Livrè sa gen enfòmasyon enpòtan sou fason pou aplike pou Benefis Asirans Chomaj yo.

Il presente opuscolo contiene importanti informazioni riguardanti la modalità di richiesta per l'indennità di disoccupazione.

Cette brochure comporte d'importants renseignements sur la façon de demander des prestations d'assurance-chômage.

សៀវភៅផ្សព្វផ្សាយនេះមានរួមជាមួយនឹងព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពី  
របៀបដាក់ពាក្យសុំប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ការធានារ៉ាប់រងការគ្មាន  
ការងារ។

**Cuốn sách mỏng này bao gồm thông tin quan trọng về cách nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp**

ແຜ່ນເຈ້ຍນີ້ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິທີການຂໍເອົາເງິນຜົນປະໂຫຍດປະກັນໄພ  
ຫວ່າງງານ.

这本小册子包括如何申请失业保险金的重要信息.

이 팜플렛에는 실업 보험 급여의 신청 방법에 대한 중요한 정보가  
들어 있습니다.

يحتوي هذا الكتيب على معلومات هامة حول كيفية التقديم للحصول على منافع  
تأمين البطالة.

## ໂຄງການຜູ້ໃຊ້ແຮງງານທີ່ໃຫ້ໂອກາດເທົ່າທຽມກັນ

ການຊ່ວຍເຫຼືອເສີມແລະການບໍລິການພິເສດແມ່ນມີ  
ໃຫ້ບໍລິການຕາມຄໍາຮ້ອງຂໍສໍາລັບບຸກຄົນພິການ. ສໍາ  
ລັບການບໍລິການສະເພາະບຸກຄົນພິການທາງຫຼື, ໃຫ້ໂທ  
ຫາ 711.



**MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF  
UNEMPLOYMENT ASSISTANCE**